cintropur®

WATERFILTRATION & TREATMENT

Notice de montage, d'utilisation & d'entretien

Montage-, gebruiks- en onderhoudshandleiding

Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

Instructions for assembly, use and maintenance

Información de montaje, utilización y mantenimiento

Instrukcja montażu, użytkowania i konserwacji

Инструкция по монтажу и техническому обслуживанию

NW 18 – NW 25 – NW 25 (DUO) TE-CTN
NW 32 – NW 32 TE – TIO

HYDROLYS.FR

FR

NW 18 – NW 25 – NW 25 (DUO) TE-CTN – NW 32 – NW 32 TE – TIO
Notice de montage, d'utilisation & d'entretien

1. Applications possibles

La gamme des filtres à eau CINTROPUR® NW 18 – 25 – 32 est conçue pour filtrer des eaux claires peu chargée de matières en suspension du type eau de ville, eau de pluie, eau de forage, eau de source.
D'autres types de liquide non agressifs peuvent également être filtrés. Les domaines d'utilisation possibles se retrouveront en milieu domestique, industriel, collectif & agricole.
Les matériaux utilisés pour la fabrication du filtre sont compatibles avec la filtration de liquides alimentaires.
L'utilisation du 25 TE-CTN + NW32 TE + DUO-CTN + TIO avec charbon actif est bien connue pour la déchloration, la disparition des odeurs, l'amélioration du goût, le traitement des pesticides et herbicides.

2. Description technique

Le placement et l'utilisation des filtres NW 18 – 25 – 32 – 25 TE (-CTN) – 32 TE – DUO (-CTN) - TIO sont liés au respect des prescriptions techniques décrites dans le tableau ci-dessous :

	NW 18	NW 25	NW 32	25TE-CTN	32TE	NW 25 DUO-CTN	TIO
Diamètre de raccordement	3/4''	¾'' / 1''	5/4''	1''	5/4''	¾'' & 1''	1''
Débit moyen (M^3/h) ΔP=0.2bar	3.5	5.5	6.5	0.5*	0.5*	0.5*	0.5*
Pression de service (bar)	10	10	10	10	10	10	10
Pression max d'utilisation (bar)	16	16	16	16	16	16	16
Température max d'utilisation	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C
Poids (Kg)	1.1	1.2	2.1	1.3	2.1	3.2	2.6
Tamis filtrant	25µ	25µ	25µ	---	---	25µ	25µ
Volume traitement (litre)	---	---	---	0.57	1.7	0.57	0.57
Surface de filtration (cm^2)	190	450	840	---	---	450	335

* Valeur avec charbon actif CINTROPUR

3. Montage et manipulation

- Les filtres doivent être montés dans les règles de l'art par du personnel qualifié: ils doivent être libres de contraintes mécaniques, avec les conduites amont et aval alignées. La longueur entre raccords doit être respectée afin de n'engendrer aucune traction ou compression sur ceux-ci.
- L'emplacement idéal du filtre à eau CINTROPUR® sera directement à l'entrée de l'installation (après le compteur ou la pompe). Veillez à respecter le sens du passage du flux d'eau par rapport à la direction de la flèche sur la tête du filtre.
- Le réducteur de pression réduira efficacement la pression du réseau si celle-ci excède la pression de service. L'anti-coup de bélier est indispensable si des coups de bélier sont connus sur l'installation.
- Le filtre est livré complet d'origine, prêt à être installé. Son équipement comprend un jeu de 2 raccords filetés (excepté sur le DUO où il y a 2 raccords en ¾'' + 2 raccords en 1''), un tamis filtrant de 25µ (excepté sur tous les modèles TE) & une clé de démontage.
- Les seules options possibles sont la fixation murale, les manomètres et la vanne de purge (sur tous les modèles équipés de tamis filtrant).
- Les manomètres secs (0 – 10 bar) livrés en option ont un filet standard 1/8'', le montage est réalisé à la clé (le cadran n'est pas une poignée pour le visser) après avoir foré intégralement

HYDROLYS.FR

- les prises manomètres dans la tête et taraudé. Dans ce cas la fixation murale ne pourra plus être installée. En aucun cas les manomètres ne pourront être utilisés comme fixation du support mural !
- La fixation sur la tête du filtre du support mural se fera par les 2 vis (M8 embout à Len) prévues à cet effet. Un serrage léger de celles-ci est suffisant pour un bon maintien.
- L'étanchéité sur les raccords filetés sera obtenue avec tout type de produits du commerce. Préférez toutefois le chanvre + pâte Kolmat. Laissez un tour de filet libre sur le raccord du filtre pour une bonne amorce de la vanne ou du raccord de votre installation.
- L'utilisation des raccords démontables vous permettra, si nécessaire, de retirer le filtre de l'installation ultérieurement avec facilité.
- L'étanchéité entre le raccord et la tête de filtre est assurée par joint torique ; un serrage à mains nues est suffisant. L'étanchéité entre la tête et la cloche est assurée par un joint torique ; La clé sert au démontage.
- Si vous optez pour le placement de la vanne, l'adaptateur en laiton nickelé de celle-ci est monté d'usine avec une étanchéité par téflon. Cet ensemble (adaptateur + vanne ¼'') doit être monté sur le bas du bol à mains nues. L'étanchéité entre le filet mâle de l'adaptateur et le bol du filtre est assurée par un o-ring. Le serrage de cet ensemble (adaptateur + vanne ¼'') sera de maximum ¼ de tour à la butée de l'o-ring contre le bol.
- Le support cylindrique du tamis filtrant est équipé aux 2 extrémités d'une hélice centrifuge et d'un couvercle d'étanchéité. Ce dernier aura comme fonction d'assurer l'étanchéité entre l'eau non filtrée et l'eau filtrée.
- Le montage de vannes d'isolement amont et aval du filtre sera conseillé pour plus de facilité lors de l'entretien du filtre.
- *Le remplissage du bol des modèles TE – DUO – TIO par le produit de traitement (charbon actif, polyphosphate, …) sera facilité en respectant les prescriptions reprises en annexe.*
- *Le modèle NW18TE n'existe pas.*

4. Entretien

Avant le démontage du bol, fermez les vannes amont – aval et lâchez la pression.
L'entretien et le changement du tamis filtrant sur eau potable est conseillé au minimum 2 fois par an. Les tamis en 5, 10, 25, 50 & 100µ sont prévus pour un usage unique. Un nettoyage de ceux-ci altérerait la structure de la fibre dégradant ainsi la finesse de filtration sélectionnée et fragilisant le tamis pouvant mener à d'éventuelles déchirures.
Les tamis nylon en 150 & 300µ sont eux conçus pour être nettoyés et réutilisés.
Le renouvellement de la charge de charbon actif sur eau potable pour les modèles TE – DUO – TIO doit se faire tous les 12m³, dans les autres cas, au minimum tous les 6 mois.

Le filet du bol doit rester propre et graissé pour un montage et démontage aisé du bol dans le temps. Le joint torique entre tête et bol doit également rester propre et graissé pour une bonne étanchéité. Prévoyez son changement tous les 5 ans. Toutes les gorges et portée de joint torique doivent restées propres et exemptes de bavures.

Tout composant du filtre, même partiellement endommagé, se doit d'être remplacé immédiatement afin d'assurer la bonne tenue à la pression et l'étanchéité de l'ensemble du filtre.

5. Garantie

La sélection d'excellentes matières premières pour produire chaque composant de votre filtre est la meilleure garantie pour vous donner une entière satisfaction pendant de nombreuses années d'utilisation.
Si toutefois une défectuosité d'un composant liée à un défaut de fabrication devait se révéler, celle-ci serait couverte par un échange sous garantie du dit composant.

Pour plus d'informations sur les produits CINTROPUR, consultez www.cintropur.com

HYDROLYS.FR

NL

NW 18 – 25 – 32 & 25 TE (-CTN) + NW 32TE + DUO (-CTN) + TIO
Montage-, gebruiks- en onderhoudshandleiding

1. Mogelijke toepassingen

Het gamma waterfilters CINTROPUR® NW 18 – 25 – 32 is ontworpen om helder water met weinig zwevende stoffen zoals leidingwater, regenwater, putwater en/of bronwater te filteren.
Andere soorten, niet agressieve vloeistoffen, kunnen eveneens worden gefilterd. De mogelijke toepassingsgebieden zijn huishoudelijk, kleine industrie, gemeenschap- & landbouwmilieu.
De materialen die gebruikt worden de vervaardiging van de filters en onderdelen zijn voedselveilig en kunnen ingezet worden voor de filtering van vloeibare levensmiddelen.
Het gebruik van de 25 TE-CTN + NW32 TE + DUO-CTN + TIO met actieve kool is aangeraden voor de dechlorering, het verwijderen van geurtjes, de verbetering van de smaak alsook de behandeling van pesticiden en herbiciden.

2. Technische beschrijving

De plaatsing en het gebruik van filters NW 18 – 25 – 32 – 25 TE (-CTN) – TIO moet gebeuren volgens de technische voorschriften in onderstaande tabel:

	NW 18	NW 25	NW 32	25TE-CTN	32TE	DUO-CTN	TIO
Diameter van de aansluiting	3/4''	¾ / 1''	5/4''	1''	5/4''	¾'' & 1''	1''
Gemiddeld debiet (M^3/u) met ΔP=0.2bar	3.5	5.5	6.5	0.5*	0.5*	0.5*	0.5*
Bedrijfsdruk (bar)	10	10	10	10	10	10	10
Max. werkdruk (bar)	16	16	16	16	16	16	16
Max gebruikstemperatuur	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C
Gewicht (kg)	1.1	1.2	2.1	1.3	2.1	3.2	2.6
Filtervlies	25µ	25µ	25µ	---	--	25µ	25µ
Behandelingsvolume (liter)	---	---	---	0.57	1.7	0.57	0.57
Filteroppervlakte (cm^2)	190	450	840	---	--	450	335

* Waarde met actieve kool CINTROPUR

3. Montage en behandeling

- De ideale plaatsing van de CINTROPUR® waterfilter is aan de ingang van de installatie, onmiddellijk na de meter of de pomp). Zorg ervoor dat u de stroomrichting van de filter respecteert, steeds in de richting van de pijl op de filterkop.
- De filters moeten gemonteerd worden volgens de regels van de kunst door gekwalificeerd personeel. Ze mogen geen mechanische belemmeringen vertonen en de leidingen stroomopwaarts en stroomafwaarts moeten horizontaal uitgelijnd zijn. De aansluiting op het waternet moet gerespecteerd worden om geen enkele trek- of druksterkte op de filter uit te oefenen.
- De drukregelaar zal efficiënt het hogedrukwaternetwerk beperken indien het de bedrijfsdruk overstijgt. Een waterslagdemper is onontbeerlijk indien waterslag of drukschommelingen op de installatie zouden optreden.
- De filter wordt volledig, gereed voor installatie geleverd. De verpakking bevat, naast de filter, een set van 2 koppelingen (niet op de DUO: 2 koppelingen in ¾'' + 2 koppelingen in 1''), een filtervlies van 25µ (behalve op alle modellen TE) & een sleutel.
- Als opties zijn er de wandbevestiging, de manometers en de bolkraan (op alle modellen uitgerust met de filtervlies).
- De installatie van de droge manometers (0 – 10 bar), geleverd als optie, met 1/8" draad, gebeurt met het boren en het draadtappen in de filterkop (de wijzerplaat is geen hendel om vast te schroeven). De wandbevestiging kan niet meer gebruikt worden. De manometers mogen in geen enkel geval gebruikt worden als wandbevestiging!

HYDROLYS.FR

- De wandbevestiging wordt op de filterkop gevestigd met 2 schroeven (M8 Allen). Zacht aandraaien is voldoende voor de bevestiging.
- De afdichting op de schroefverbindingen kan met elk type product in de handel. De voorkeur gaat evenwel naar teflontape of Kolmat Fiber Seal. Laat een draadomwenteling vrij op de kraan of het koppelstuk voor een goede aanzet op de filterkop van het NW-gamma.
- Indien de filter in DUO versie nodig is, geeft enkel de CINTROPUR® aansluitmof met 2 O-ringen een waterdichte garantie. De afdichting tussen de filterkop en de klok gebeurt met een O-ring; het vastzetten met de hand is voldoende. De sleutel dient voor de demontage.
- Als u kiest voor de bolkraan, wordt de adapter in vernikkelde messing met een dichting van teflon af fabriek gemonteerd. Dit geheel (adapter + kraan ¼'') wordt op de onderzijde van de klok met de hand gemonteerd. De afdichting tussen de mannelijke draad van de adapter en de klok wordt verzekerd door een O-ring. Het vastzetten van dit geheel (adapter + ¼'' kraan) is maximum ¼ draai aan de stop van de O-ring tegen de klok.
- De cilindervormige filtersteun voor het filtervlies is aan de uiteinden uitgerust met een centrifugaalschroef en een afdichtingsdeksel. Deze hebben als functie de afsluiting tussen ongefilterd en gefilterd water te verzekeren. De grootste partikels worden door het cycloon-effect van de centrifugaalschroef naar de onderkant van de klok gestuwd.
- *De modellen TE CTN – DUO CTN – TIO zijn uitgerust met een hervulbare container (CTN) om met een behandelingsproduct (actieve kool, polyfosfaat, …) gevuld te worden. Het volume van deze CTN is 0.57L. De openingen onderaan zijn 0.6mm, het filterelement in het deksel van de CTN heeft een fijnheid van 0.3mm.*
- *Het model NW18TE bestaat niet.*

4. Onderhoud

Voor de demontage sluit u de kranen stroomopwaarts en –afwaarts en laat u de druk.
Het wordt aangeraden het filtervlies op het drinkwater minstens 2 keer per jaar te vervangen. De filtervliezen in 5, 10, 25, 50 & 100µ zijn gemaakt voor éénmalig gebruik. Een reiniging ervan zou de structuur van de vezel veranderen en zo de geselecteerde filteringfijnheid verslechteren en het vlies broos maken, wat kan leiden tot eventuele scheuren.
De nylon zeven in 150 & 300µ zijn ontworpen voor reiniging en hergebruik.
De vernieuwing van de lading actieve kool, bij behandeling van drinkwater, voor de modellen TE – DUO CTN – TIO moet om 12m³ gebeuren, in de andere gevallen minimum om de 6 maanden.
Om de lading actieve kool te vervangen, haalt u de CTN langs onder uit de filterkop zonder te draaien. Schroef het zwarte deksel los van de container en ledig de container. Na reiniging kan u deze terug hervullen met CINTROPUR® actieve kool (of andere behandelingsproducten) tot aan de "MAX" aanduiding. Met 1 doos CINTROPUR® actieve kool kan de CTN 6 maal hervuld worden (2 maal voor de NW 32TE).
Vervolgens schroeft u het deksel terug op de container. Plaats de CTN terug in de filterkop zonder te draaien. Vervolgens kan de filterklok terug handvast in de filterkop gedraaid worden. De sleutel dient enkel voor de demontage.

De schroefdraad van de klok moet proper en gesmeerd blijven voor een eenvoudige montage en demontage van de klok. De O-ring tussen filterkop en klok moet eveneens proper en gesmeerd blijven voor een goede afdichting. CINTROPUR® heeft hiervoor kleine potjes (20gr) vet in het gamma. Voorzie iedere 5 jaar een vervanging. Alle groeven en draagvlakken van de O-ring moeten proper en zonder braam blijven.

Elk filteronderdeel, zelfs indien slechts gedeeltelijk beschadigd, moet onmiddellijk worden vervangen om de goede werking, voldoende drukweerstand en de afdichting van het filtergeheel te verzekeren.

5. Waarborg

De selectie van uitstekende grondstoffen om elk onderdeel van uw filter te maken is de beste waarborg om u volledige voldoening te schenken. Indien evenwel een defect aan een onderdeel door een fabricagefout aan het licht zou komen, dan wordt dit gedekt door een omwisseling onder garantie van het onderdeel.

Voor meer informatie over de CINTROPUR-producten, raadpleeg www.cintropur.com

HYDROSYS.FR

DE

NW 18 – 25 – 32 & 25 TE (-CTN) + NW 32TE + DUO (-CTN) + TIO
Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

1. Mögliche Anwendungen

Die Wasserfilter der Baureihe CINTROPUR® NW 18 – 25 – 32 sind für das Filtern von klarem Wasser bestimmt, das nur schwach mit Schwebestoffen belastet ist, wie Leitungswasser, Regenwasser, Brunnenwasser und Quellwasser.
Andere, nicht aggressive Flüssigkeiten können ebenfalls gefiltert werden. Zu den möglichen Anwendungsgebieten gehören Privathaushalte, Industrie, öffentliche Einrichtungen und Landwirtschaft.
Die für die Herstellung des Filters eingesetzten Materialien sind für die Filterung von flüssigen Lebensmitteln geeignet.
Die 25 TE-CTN + NW32 TE + DUO-CTN + TIO mit Aktivkohle werden häufig für die Entchlorung, Geruchsbeseitigung, Geschmacksverbesserung, und die Behandlung von Pestiziden und Herbiziden eingesetzt.

2. Technische Beschreibung

Der Einbau und die Verwendung der NW 18 – 25 – 32 – 25 TE (-CTN) – 32 TE – DUO (-CTN) - TIO Filter unterliegen den in folgender Tabelle aufgeführten technischen Vorgaben:

	NW 18	NW 25	NW 32	25TE-CTN	32TE	DUO-CTN	TIO
Anschlussdurchmesser	3/4''	¾ & 1''	5/4''	1''	5/4''	¾'' & 1''	1''
Mittlere Durchflussmenge (m³/h) bei ΔP=0,2 bar	3.5	5.5	6.5	0.5*	0.5*	0.5*	0.5*
Betriebsdruck (bar)	10	10	10	10	10	10	10
Max. Arbeitsdruck (bar)	16	16	16	16	16	16	16
Max. Betriebstemperatur	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C
Gewicht (kg)	1.1	1.2	2.1	1.3	2.1	3.2	2.6
Filtervlies	25µ	25µ	25µ	---	---	25µ	25µ
Volumen der Filterglocke (Liter)	---	---	---	0.57	1.7	0.57	0.57
Filterfläche (cm²)	190	450	840	---	---	450	335

* Wert mit CINTROPUR Aktivkohle

3. Montage und Handhabung

- Die Filter müssen entsprechend den Regeln der Kunst durch Fachpersonal montiert werden. Sie müssen frei sein von mechanischen Spannungen, und mit den Leitungen stromauf- und stromabwärts fluchten. Die Länge zwischen den Anschlüssen muss beachtet werden, damit keinerlei Zug- oder Druckspannung auf diese ausgeübt wird.
- Die ideale Einbauposition des CINTROPUR® Wasserfilters befindet sich direkt am Eingang der Anlage (nach Zähler oder Pumpe). Achten Sie auf die Durchflussrichtung des Wassers in Bezug auf die Pfeilrichtung am Kopf des Filters.
- Wenn der Netzdruck den Betriebsdruck übersteigt, muss der Druckminderer für entsprechende Abhilfe sorgen. Ist die Anlage Wasserschlägen ausgesetzt, ist eine wasserschlagverhindernde Vorrichtung unerlässlich.
- Der Filter wird komplett und montagebereit geliefert. Zur Ausstattung gehören ein Satz mit 2 Gewindeanschlüssen (außer im Falle des DUO, wo zwei ¾'' Anschlüsse + zwei 1'' Anschlüsse vorhanden sind), ein 25 µ Filtersieb (außer bei allen TE Modellen) und ein Demontageschlüssel.
- Die einzigen möglichen Optionen sind die Wandbefestigung, die Manometer und das Entleerungsventil (für alle mit Filtersieb ausgestatteten Modelle).
- Die optional gelieferten Trockenmanometer (0 bis 10 bar) haben ein standardmäßiges 1/8“ Gewinde. Die Montage wird mit einem Schlüssel vorgenommen (die Anzeige darf nicht als Griff für das Verschrauben benutzt werden), nachdem die Manometerzapfstellen mittels Durchbohrung des Kopfes mit anschließendem Gewindeschneiden ausgeführt wurden. In

HYDROLYS.FR

diesem Falle kann die Wandbefestigung nicht mehr montiert werden. Die Manometer dürfen unter keinen Umständen zur Befestigung der Wandhalterung benutzt werden!

- Die Wandhalterung wird mit den 2 hierfür vorgesehenen Schrauben (M8 Innensechskant) am Kopf des Filters befestigt. Ein leichtes Anziehen reicht für einen ordnungsgemäßen Halt.
- Die Dichtigkeit der Gewindeanschlüsse wird mit handelsüblichen Produkten sichergestellt. Empfohlen wird allerdings Hanf + Kolmat Paste. Eine Gewindedrehung am Anschluss des Filters frei lassen, um ein ordnungsgemäßes Ansetzen des Ventils oder des Anschlusses Ihrer Anlage zu ermöglichen.
- Die Verwendung von ausbaubaren Anschlüssen wird Ihnen, falls erforderlich, den späteren Ausbau des Filters aus der Anlage vereinfachen.
- Die Dichtigkeit zwischen Anschluss und dem Filterkopf wird mittels eines O-Rings sichergestellt. Ein Anziehen mit bloßen Händen reicht aus. Die Dichtigkeit zwischen Kopf und Behälter wird mittels eines O-Rings sichergestellt. Ein Anziehen mit bloßen Händen reicht aus. Der Schlüssel wird beim Ausbau benötigt.
- Wenn Sie sich für den Einbau des Ventils entscheiden, dann wird das Passstück aus vernickeltem Messing werksseitig mit Teflonabdichtung montiert. Diese Baugruppe (Passstück + ¼“ Ventil) muss am Boden des Behälters mit bloßen Händen montiert werden. Ein O-Ring sorgt für die Dichtigkeit zwischen Außengewinde des Passstücks und dem Behälter des Filters. Das Ganze (Passstück + ¼“ Ventil) wird mit höchstens einer Vierteldrehung ab Anliegen des O-Rings gegen den Behälter angezogen.
- Der zylinderförmige Rahmen des Filtersiebs ist an den beiden Enden mit einer Zentrifugalschraube und einem Dichtungsdeckel versehen. Letzterer dient der Sicherstellung der Dichtigkeit zwischen gefiltertem und nicht gefiltertem Wasser.
- Zur Vereinfachung des Unterhalts des Filters wird die Montage von Absperrventilen stromauf- und stromabwärts vom Filter empfohlen.
- *Die Befüllung des Behälters der TE – DUO – TIO Modelle mit dem Behandlungsprodukt (Aktivkohle, Polyphosphat, ...) wird durch die Befolgung der im Anhang beschriebenen Anweisungen vereinfacht.*
- *Das Modell NW18TE existiert nicht.*

4. Wartung

Vor dem Ausbau des Behälters, die Ventile stromauf- und stromabwärts schließen und den Druck ablassen.
Die Wartung und der Austausch des bei Trinkwasser eingesetzten Filtersiebs werden mindestens zweimal pro Jahr empfohlen. Die 5, 10, 25, 50 und 100µ Siebe sind für eine einmalige Nutzung vorgesehen. Eine Reinigung dieser Siebe würde die Struktur der Faser beschädigen und somit die gewünschte Filterfeinheit beeinträchtigen, das Sieb anfälliger machen und gegebenenfalls ein Zerreißen verursachen.
Die 150 und 300µ Siebe sind für die Reinigung und Wiederverwendung vorgesehen.
Im Falle von Trinkwasser muss die Aktivkohlefüllung der TE – DUO – TIO Modelle alle 12 m³ und unter allen Umständen mindestens alle 6 Monate erneuert werden.

Das Gewinde des Behälters muss sauber und gefettet bleiben, damit der Ein- und Ausbau des Behälters im Laufe der Zeit einfach bleibt. Der O-Ring zwischen Kopf und Behälter muss ebenfalls zwecks guter Dichtigkeit sauber und gefettet bleiben. Sehen Sie seinen Austausch alle 5 Jahre vor. Alle Kehlen und Auflagen von O-Ringen müssen sauber und frei von Graten sein.

Alle, auch nur zum Teil beschädigte Komponenten des Filters müssen sofort ausgetauscht werden, um eine gute Druckfestigkeit und Dichtigkeit des gesamten Filters zu gewährleisten.

5. Garantie

Die Auswahl bester Rohstoffe für die Herstellung von jedem Bauteil Ihres Filters ist die beste Garantie dafür, dass Sie über viele Jahre mit Ihrem Filter zufrieden sein werden.
Sollte aber ein mit einem Herstellungsfehler verbundener Defekt einer Komponente auftreten, wird Letztere im Rahmen der für die fragliche Komponente geltenden Garantie ausgetauscht.

Weitere Informationen über die CINTROPUR Produkte finden Sie unter www.cintropur.com

HYDROLYS.FR

EN

NW 18 – 25 – 32 & 25 TE (-CTN) + NW 32TE + DUO (-CTN) + TIO
Instructions for assembly, use and maintenance

1. Possible applications

The range of water filters CINTROPUR® NW 18 -25 -32 is designed for filtering **clear water** with only low levels of substances in suspension, of the types town water, rainwater, borehole water, spring water.
Other types of non-aggressive liquid can also be filtered. The possible areas of use will be in domestic, industrial, public and agricultural situations.
The materials used for making the filter are suitable for filtering liquid foods.
The use of the 25 TE-CTN + NW32 TE + DUO-CTN + TIO with activated carbon is well known for dechlorination, removal of odours, improvement of taste, reduction of pesticides and herbicides.

2. Technical description

Installation and use of the filters NW 18 - 25 - 32 - 25 TE (-CTN) - 32 TE - DUO (-CTN) - TIO must be comply with the technical requirements stated in the following table:

	NW 18	NW 25	NW 32	25TE-CTN	32TE	DUO-CTN	TIO
Connector diameter	3/4''	¾ & 1''	5/4''	1''	5/4''	¾'' & 1''	1''
Mean throughput (m³/h) with ΔP=0.2 bar	3.5	5.5	6.5	0.5*	0.5*	0.5*	0.5*
Operating pressure (bar)	10	10	10	10	10	10	10
Max. working pressure (bar)	16	16	16	16	16	16	16
Max. operating temperature	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C
Weight (kg)	1.1	1.2	2.1	1.3	2.1	3.2	2.6
Filter screen	25µ	25µ	25µ	---	---	25µ	25µ
Available volume (litres)	---	---	---	0.57	1.7	0.57	0.57
Filter area (cm²)	190	450	840	---	---	450	335

* Value with CINTROPUR activated carbon

3. Assembly and handling

- The filters must be fitted using the correct procedures, by qualified personnel: they must be free of mechanical stress, with the piping upstream and downstream aligned. The distance between the couplings must be correct to avoid causing any tension or compression stress on them.
- The ideal location for the CINTROPUR® water filter is directly at the plant inlet (after the meter or the pump). Ensure that the direction of water flow corresponds to the direction of the arrow on the filter head.
- The pressure reducer will effectively reduce the supply pressure if it exceeds the operating pressure. An anti-water-hammer device is essential if they are known to occur in the installation.
- The filter is supplied complete and ready to install. The equipment supplied includes a set of 2 threaded connectors (except with the DUO where there are 2 connectors of size ¾'' and 2 connectors of size 1"), a 25µ filter screen (except all TE models) and a spanner for disassembly.
- The only available options are wall mounting, the pressure gauges and the bleed valve (on all models that have the filter screen).
- The optionally supplied dry pressure gauges (0 - 10 bar) have a standard 1/8" thread; fitting is done using a spanner (the dial is not to be used as a handle for screwing it in) after through

HYDROLYS.FR

drilling and tapping the pressure-gauge holes in the head. In this case the wall mount cannot be installed. It is never permissible to use the pressure gauges as fixings for the wall mount!

- Fixing the wall mount to the head is done using the two bolts (M8 Allen head) provided for this purpose. Lightly tightening these is adequate for a good hold.
- The tightness of the threaded connections can be achieved with any of the usual trade products. However, the hemp and paste from Kolmat is to be preferred. Leave one thread turn free on the filter connector to provide a good start for the valve or connector of your installation.
- Using removable connections will enable the filter to be easily removed from the installation at a later date if necessary.
- The tightness between the connector and the filter head is ensured by a sealing ring; hand-tightening is sufficient. The tightness between the head and the bowl is ensured by a sealing ring: hand-tightening is sufficient. The spanner is for disassembly.
- If you choose the valve option, its nickel-plated brass adapter is factory-fitted with a teflon seal. This assembly (adapter + ¼'' valve) must be hand-fitted to the bottom of the bowl. The sealing between the male thread of the adapter and the bowl is ensured by an O-ring; Tightening this assembly (adapter + ¼'' valve) will be a maximum of ¼ turn of the O-ring blocked against the bowl.
- The cylindrical support of the filter screen is fitted at the 2 ends with a centrifugal spinner and a sealing cover. The purpose of the latter is to provide the sealing between the unfiltered water and the filtered water.
- Fitting isolating valves upstream and downstream of the filter is advised for assisting maintenance of the filter.
- *Filling the bowl of the models TE - DUO - TIO with the treatment material (activated carbon, polyphosphate etc.) is made easier by following the rules stated in the appendix.*
- *There is no model NW18TE.*

4. Maintenance

Before disassembling the bowl, close the upstream and downstream valves and release the pressure.
Maintenance and replacing the filter screen for drinking water is advised at least twice per year. The filters graded 5, 10, 25, 50 & 100µ are intended for a single use. Cleaning them would change the structure of the fibre, so degrading the fineness of the selected filtering and making the filter more fragile, which could lead to tearing.
The nylon filters graded 150 & 300 µ are designed to be cleaned and re-used.
Replacement of the activated carbon in the models TE - DUO - TIO for drinking water is necessary every 12 m^3, and in other cases at least every 6 months.

The thread of the bowl must stay clean and greased for easy fitting and removal of the bowl during its life time. The sealing ring between the head and the bowl must also remain clean and greased for good sealing. Plan to replace it every 5 years. All slots and O-ring seatings must remain clean and without burrs.

Every component of the filter, even if only slightly damaged, must be replaced immediately to ensure good performance under pressure and water-tightness of the whole filter.

5. Warranty

The choice of high-quality raw materials for manufacturing each component of your filter is the best guarantee of giving you full satisfaction for many years of use.
If, nevertheless, a component develops a fault related to a manufacturing defect, this would be covered by a replacement of that component under guarantee.

For further information about CINTROPUR products, go to www.cintropur.com

HYDROLYS.FR

NW 18 – 25 – 32 & 25 TE (-CTN) + NW 32TE + DUO (-CTN) + TIO
Información de montaje, utilización y mantenimiento

ES

1. Aplicaciones posibles

La gama de los filtros de agua CINTROPUR® NW 18 – 25 – 32 ha sido concebida para filtrar aguas claras poco cargadas de materiales en suspensión del tipo agua de la red pública, agua de lluvia, agua de pozo, agua de manantial.
También pueden filtrarse otros tipos de líquidos no agresivos. Las áreas posibles de utilización se encuentran en el medio doméstico, industrial, colectivo y agrícola.
Los materiales utilizados para la fabricación del filtro son compatibles con la filtración de líquidos alimentarios.
La utilización del 25 TE-CTN + NW32 TE + DUO-CTN + TIO con carbón activo es bien conocida para la descloración, la eliminación de olores, la mejora del gusto y el tratamiento de los pesticidas y los herbicidas.

2. Descripción técnica

Para la colocación y utilización de los filtros NW 18 – 25 – 32 – 25 TE (-CTN) – 32 TE – DUO (-CTN) - TIO deben respetarse las prescripciones técnicas descritas en el siguiente cuadro:

	NW 18	NW 25	NW 32	25TE-CTN	32TE	DUO-CTN	TIO
Diámetro de conexión	3/4''	¾ & 1''	5/4''	1''	5/4''	¾'' & 1''	1''
Caudal medio (m³/h) con ΔP=0,2bar	3.5	5.5	6.5	0.5*	0.5*	0.5*	0.5*
Presión de servicio (bar)	10	10	10	10	10	10	10
Presión máx. de utilización (bar)	16	16	16	16	16	16	16
Temperatura máxima de utilización	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C
Peso (kg)	1.1	1.2	2.1	1.3	2.1	3.2	2.6
Tamiz filtrante	25µ	25µ	25µ	---	---	25µ	25µ
Volumen del vaso (litro)	---	---	---	0.57	1.7	0.57	0.57
Superficie de filtración (cm²)	190	450	840	---	---	450	335

* Valor con carbón activo CINTROPUR

3. Montaje y manipulación

- Los filtros deben ser montados de forma adecuada por el personal cualificado. deben carecer de cargas mecánicas y tener los conductos aguas arriba y aguas abajo alineados. Debe respetarse la longitud entre conexiones con el fin de no engendrar ninguna tracción o compresión sobre las mismas.
- El emplazamiento ideal del filtro de agua CINTROPUR® será directamente en la entrada de la instalación (después del contador o de la bomba). Debe respetarse el sentido del paso del flujo de agua con relación a la dirección de la flecha en el cabezal del filtro.
- Un reductor de presión reducirá eficazmente la presión de la red si ésta excede la presión de servicio. El antigolpe de ariete es indispensable si se sabe que hay golpes de ariete en la instalación.
- El filtro se entrega completo de origen, listo para ser instalado. Su equipo consta de un juego de 2 conexiones roscadas (excepto en el DUO donde hay 2 conexiones en ¾" + 2 conexiones en 1"), un tamiz filtrante de 25 µ (excepto en todos los modelos TE) y una llave de desmontaje.
- Las únicas opciones posibles son la fijación mural, los manómetros y la válvula de purga (en todos los modelos equipados con tamiz filtrante).
- Los manómetros secos (0 – 10 bar) entregados opcionalmente tienen una rosca de 1/8" estándar, el montaje se realiza con llave (el cuadrante no es una empuñadura para

HYDROLYS.FR

atornillarlo) después de haber perforado íntegramente las tomas de los manómetros en el cabezal y aterrajarlas. En ese caso, la fijación mural ya no podrá ser instalada. ¡En cualquier caso los manómetros nunca podrán ser utilizados como fijación del soporte mural!

- La fijación en el cabezal del filtro del soporte mural se hará con los 2 tornillos (M8 cabeza Allen) previstos para ello. Un ligero apriete de estos es suficiente para un buen mantenimiento.
- La estanqueidad en las conexiones roscadas se obtendrá con todo tipo de productos del comercio. Prefiera, no obstante, el cáñamo + pasta Kolmat. Deje libre una vuelta de rosca en la conexión del filtro para un buen cebo de la válvula o de la conexión de su instalación.
- La utilización de las conexiones desmontables le permitirá, si es necesario, quitar después con facilidad el filtro de la instalación.
- La estanqueidad entre la conexión y el cabezal de filtro está asegurada por una junta tórica; un apriete con las manos desnudas es suficiente. La estanqueidad entre el cabezal y el tazón está asegurada por una junta tórica; un apriete con las manos desnudas es suficiente. La llave sirve para el desmontaje.
- Si usted opta por la colocación de la válvula, el adaptador de latón niquelado de ésta se monta en fábrica con una estanqueidad por teflón. Este conjunto (adaptador + válvula de ¼") debe montarse en la parte inferior del tazón con las manos desnudas. La estanqueidad entre la rosca macho del adaptador y el tazón del filtro está asegurada por una junta tórica. El apriete de este conjunto (adaptador + válvula de ¼") será de un máximo ¼ de vuelta en el tope de la junta tórica contra el tazón.
- El soporte cilíndrico del tamiz filtrante está equipado en los 2 extremos con una hélice centrífuga y una cubierta de estanqueidad. Esta última tendrá como función asegurar la estanqueidad entre el agua no filtrada y el agua filtrada.
- Se aconseja el montaje de válvulas de aislamiento aguas arriba y aguas abajo del filtro para más facilidad en el momento del mantenimiento del filtro.
- *El relleno del tazón de los modelos TE – DUO – TIO por el producto de tratamiento (carbón activo, polifosfato...) será facilitado respetando las prescripciones establecidas en el anexo.*
- *El modelo NW18TE no existe.*

4. Mantenimiento

Antes del desmontaje del tazón, cierre las válvulas aguas arriba y aguas abajo y libere la presión.
Se aconseja el mantenimiento y el cambio del tamiz filtrante en agua potable por lo menos 2 veces al año. Los tamices de 5, 10, 25, 50 y 100 µ están previstos para un uso único. Una limpieza de los mismos alteraría la estructura de la fibra degradando así la finura de la filtración seleccionada y debilitaría el tamiz, lo que podría provocar eventuales grietas.
Los tamices de nylon de 150 y 300 µ han sido concebidos para ser limpiados y reutilizados.
La renovación de la carga de carbón activo en agua potable para los modelos TE – DUO – TIO debe hacerse cada 12m³; en los demás casos, por lo menos cada 6 meses.

La rosca del tazón debe quedar limpia y engrasada para un montaje y desmontaje fáciles del tazón con el tiempo. La junta tórica entre el cabezal y el tazón también debe estar limpia y engrasada para una buena estanqueidad. Prevea su cambio cada 5 años. Todas las ranuras y el asiento de la junta tórica deben estar limpias y exentas de rebabas.

Cualquier componente del filtro que esté dañado, aunque sólo sea parcialmente, debe ser sustituido inmediatamente con el fin de asegurar el buen comportamiento a la presión y estanqueidad del conjunto del filtro.

5. Garantía

La selección de excelentes materias primas para producir cada componente del filtro es la mejor garantía para ofrecerle una entera satisfacción durante muchos años de uso.
En cualquier caso, si se detectara un problema con un componente asociado a un defecto de fabricación, éste quedaría cubierto con el recambio bajo garantía de dicho componente.

Para más información sobre los productos CINTROPUR, consulte www.cintropur.com

NEPOLYS.FR

NW 18 – 25 – 32 & 25 TE (-CTN) + NW 32TE + DUO (-CTN) + TIO
Instrukcja instalacji, użytkowania i konserwacji

PL

1. Możliwe zastosowania

Seria filtrów do wody CINTROPUR ® NW 18 - 25 - 32 przeznaczona jest do filtrowania wody czystej o niskiej zawartości zawiesin takiej jak wody miejskie, deszczowe, wody ze studni, wody źródlane.
Inne ciecze nieagresywne również mogą być filtrowane. Możliwe dziedziny zastosowań to instalacje domowe, przemysł, rolnictwo oraz instalacje zbiorcze. Materiały stosowane do produkcji filtrów są zgodne z wymogami filtracji cieczy przeznaczonych do spożycia.
Korzystanie z 25 TE-CTN + NW32 TE + DUO-CTN + TIO z zastosowaniem węgla aktywnego jest szeroko znane jako metoda odchlorowywania, usuwania nieprzyjemnych zapachów, poprawy smaku oraz oczyszczania z pestycydów i herbicydów.

2. Opis techniczny

Instalacja oraz użycie filtrów NW 18 – 25 – 32 – 25 TE (-CTN) – 32 TE – DUO (-CTN) - TIO są uzależnione od spełnienia wymagań technicznych opisanych w poniższej tabeli:

	NW 18	NW 25	NW 32	25TE-CTN	32TE	DUO-CTN	TIO
Średnica przyłącza	3/4''	¾ & 1''	5/4''	1''	5/4''	¾'' & 1''	1''
Średnia przepływu (m³/h) z ΔP = 0.2bar	3.5	5.5	6.5	0.5*	0.5*	0.5*	0.5*
Ciśnienie (bar)	10	10	10	10	10	10	10
Maksymalne ciśnienie pracy (bar)	16	16	16	16	16	16	16
Maksymalna temperatura pracy	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C
Waga (kg)	1.1	1.2	2.1	1.3	2.1	3.2	2.6
Wkład filtrujący	25µ	25µ	25µ	---	---	25µ	25µ
Pojemność klosza	---	---	---	0.57	1.7	0.57	0.57
Powierzchnia filtracji (cm²)	190	450	840	---	---	450	335

* Wartość z węglem aktywnym CINTROPUR

3. Montaż i użytkowanie

- Instalacja filtrów musi być przeprowadzona zgodnie z wymogami fachowości przez wykwalifikowany personel. muszą być wolne od naprężeń mechanicznych, z uzgodnionymi przepływami górnymi i dolnymi. Odległości między przyłączami muszą być przestrzegane w celu uniknięcia powstania naprężeń lub nacisku na powyższe elementy.
- Idealnym miejscem dla zamontowania filtra wody CINTROPUR ® będzie pozycja bezpośrednio przy wejściu do instalacji (za manometrem lub pompą). Należy uzgodnić kierunek przepływu strumienia wody z kierunkiem strzałki pokazanej na głowicy filtra.
- Jeśli ciśnienie w instalacji przekracza zalecane ciśnienie pracy, należy zamontować reduktory ciśnienia dla jego obniżenia. Jeśli w instalacji występują tzw. młoty wodne, niezbędny jest zbiornik wyrównawczy ciśnienia.
- Filtr dostarczany jest firmowo w komplecie, od razu gotowy do zainstalowania. Na wyposażenie urządzenia składają się: dwa gwinty (za wyjątkiem modelu DUO gdzie zastosowano dwa gwinty ¾" + dwa gwinty 1"), wkład filtrujący 25µ (wszystkie modele oprócz serii TE) i klucz do demontażu.
- Jedyne możliwe opcje dodatkowe to mocowanie ścienne, manometry i zawór spustowy (dla wszystkich modeli wyposażonych we wkład filtrujący).

HYDROLYS.FR

- Suche manometry (0–10 bar) dostarczane w opcji mają standardową membranę 1/8", montażu dokonuje się kluczem (podziałka nie jest uchwytem do śruby) po wwierceniu uchwytów manometru do głowicy i zagwintowaniu W tym przypadku nie ma już możliwości zamocowania uchwytu ściennego. W żadnym przypadku manometry nie mogą być używane jako podpory uchwytu ściennego!
- Przytwierdzenie uchwytu mocowania ściennego ze stali nierdzewnej do głowicy filtra dokonywane jest dwoma śrubami (M8 z łepkiem oczkowym) przeznaczonymi do tego celu. Lekkie dokręcenie śrub jest wystarczające dla dobrej obsługi.
- Szczelność złączeń gwintowanych mogą zapewnić wszystkie rodzaje produktów komercyjnych. Jednak najbardziej zaleca się zastosować konopie + pastę Kolmat. Należy pozostawić gwint luźny o jeden obrót na przyłączu filtra dla odpowiedniego nasadzenia zaworu lub przyłącza instalacji.
- Użycie przyłączy demontowanych pozwoli Państwu, jeśli będzie to konieczne, łatwo wymontować później filtr z instalacji.
- Szczelność pomiędzy przyłączem i głowicą filtra zapewniana jest przez oring, mocowanie gołymi rękami jest wystarczające. Szczelność pomiędzy głowicą i kloszem zapewniana jest przez oring, mocowanie gołymi rękami jest wystarczające. Klucz służy do demontażu.
- Jeśli zdecydują się Państwo na montaż zaworu spustowego, adapter z mosiądzu niklowanego dla zaworu jest fabrycznie wyposażony w uszczelnienie z teflonu. Ten zestaw (adapter + zawór ¼") musi być zainstalowany na dnie klosza gołymi rękami. Szczelność pomiędzy gwintem zewnętrznym adaptera a kloszem filtra zapewniana jest przez oring. Zestaw ten (adapter + zawór ¼") powinien być zamontowany maksymalnie o ¼ obrotu od brzegu oringu przed kloszem.
- Cylindryczna podpora wkładu filtrującego jest wyposażona na obu końcach w wirówkę i dekielek uszczelniający. Ten ostatni ma za zadanie odpowiednio oddzielić wodę już przefiltrowaną od nieprzefiltrowanej.
- Zaleca się montaż zaworów odcinających przed i za filtrem dla większej wygody podczas jego konserwacji.
- *Napełnianie klosza modeli TE – DUO – TIO wkładem technicznym (węglem aktywnym, polifosforanem, ...) będzie ułatwione przy postępowaniu zgodnie ze wskazówkami określonymi w załączniku. Nie istnieje model NW18TE.*

4. Utrzymanie

Przed wyjęciem klosza, zamknąć zawory przednie i tylne uwolnić ciśnienie
Czyszczenie i wymiana wkładu filtrującego wody pitnej zalecane są co najmniej 2 razy w roku. Wkłady 1, 5, 10, 25, 50 i 100µ są przeznaczone tylko do jednorazowego użytku. Czyszczenie ich zmienia strukturę włókna co prowadzi do degradacji zdolności filtracji danego wkładu i osłabiając wkład może doprowadzić ostatecznie do jego rozdarcia. Wkłady nylonowe 150 & 300µ przeznaczone są do czyszczenia i ponownego wykorzystania.
Wymiana wkładu węgla aktywnego do wody pitnej dla modeli TE – DUO – TIO powinna mieć miejsce co 12m³ przepływu, a w innych przypadkach, co najmniej raz na sześć miesięcy.

Gwint klosza powinien być czysty i naoliwiony dla łatwego i szybkiego montażu i demontażu klosza Oring pomiędzy głowicą i kloszem również powinien pozostawać czysty i naoliwiony dla zapewnienia dobrej szczelności. Powinni Państwo przeprowadzać jego wymianę co 5 pięć lat. Wszystkie rowki i powierzchnia osadzenia oringu muszą pozostać czyste i bez zadziorów.

Każdy element filtra, nawet częściowo uszkodzony, należy natychmiast wymienić, aby zapewnić dobrą wytrzymałość na ciśnienie i szczelność całości filtra.

5. Gwarancja

Wybór doskonałych materiałów do produkcji każdego elementu Państwa filtra jest najlepszą gwarancją dostarczenia Państwu pełnej satysfakcji przez wiele lat użytkowania.
W razie jednak wystąpienia uszkodzenia elementu związanego z wadą fabryczną, sytuacja ta będzie objęta wymianą gwarancyjną danego elementu.
Więcej informacji na temat produktów CINTROPUR znajdą Państwo na www.cintropur.com

HYDROLYS.FR

RU

NW 18 – 25 – 32 и 25 TE (-CTN) + NW 32TE + DUO (-CTN) + TIO
Инструкция по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию

1. Возможные области применения

Серия фильтров для воды CINTROPUR® NW 18 – 25 – 32 разработана для фильтрации чистой воды с незначительным загрязнением взвешенными веществами, например, городской водопроводной воды, дождевой воды, воды со скважин, родниковой воды.
Можно фильтровать также другие неагрессивные жидкости. Возможно применение в домашних условиях, в различных отраслях промышленности, коммунальном и сельском хозяйстве.
Для изготовления фильтра используются материалы, разрешенные для фильтрации пищевых жидкостей.
Фильтры 25 TE-CTN + NW32 TE + DUO-CTN + TIO с активированным углем нашли широкое применение для дехлорации, удаления запахов, улучшения вкуса, удаления пестицидов и гербицидов.

2. Техническое описание

При установке и эксплуатации фильтров NW 18 – 25 – 32 – 25 TE (-CTN) – 32 TE – DUO (-CTN) - TIO необходимо соблюдать технические условия, описанные в приведенной ниже таблице:

	NW 18	NW 25	NW 32	25TE-CTN	32TE	DUO-CTN	TIO
Диаметр соединения	3/4''	¾ & 1''	5/4''	1''	5/4''	¾" & 1"	1''
Средняя пропускная способность ($м^3$/ч) при ΔP=0,2 бар	3.5	5.5	6.5	0.5*	0.5*	0.5*	0.5*
Рабочее давление (бар)	10	10	10	10	10	10	10
Максимальное рабочее давление (бар)	16	16	16	16	16	16	16
Максимальная рабочая температура	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C	50°C
Вес (кг)	1.1	1.2	2.1	1.3	2.1	3.2	2.6
Фильтрационная сетка	25 мкм	25 мкм	25 мкм	---	---	25 мкм	25 мкм
Объем чаши (литр)	---	---	---	0.57	1.7	0.57	0.57
Фильтрующая поверхность ($см^2$)	190	450	840	---	---	450	335

* Значение для активированного угля CINTROPUR

3. Монтаж и сопутствующие операции

- Установку фильтров необходимо выполнять силами квалифицированного персонала с соблюдением соответствующих правил. фильтры не должны испытывать механических напряжений, входящие и выходящие трубопроводы должны быть ровными. Необходимо соблюдать расстояние между муфтами, чтобы не вызвать их растяжения или сжатия.
- Идеальное место для фильтра воды CINTROPUR® - непосредственно на входе в систему (после счетчика или насоса). Необходимо учитывать направление движения потока воды по отношению к направлению, указанному стрелкой на головке фильтра.
- Редукционный клапан позволит понизить давление в сети, если оно превышает рабочее давление. Если в установке имеются водоподъемные машины, необходимо использовать противоударную защиту.
- Фильтр поставляется полностью собранным в заводских условиях, готовым к установке. Его оснащение включает набор из 2 резьбовых муфт (кроме модели DUO, где имеется 2 муфты ¾'' + 2 муфты 1''), фильтрационную сетку 25 мкм (за исключением всех моделей TE) и ключ для демонтажа.
- По выбору доступны стенное крепление, манометры и спускной клапан (для всех моделей, оснащенных фильтрационной сеткой).
- Сухие манометры (0–10 бар), поставляемые по заказу, имеют стандартную резьбу 1/8'', монтаж производится с помощью ключа (запрещено использовать циферблат в качестве рукоятки для завинчивания), после того как в головке будут полностью

HYDROLYS.FR

просверлены гнезда для манометра и в них будет нарезана резьба. В этом случае использовать стенное крепление невозможно. Манометры ни в коем случае нельзя использовать как держатель для стенного крепления!

- Прикрепление к головке фильтра стенного крепления выполняется с помощью 2 винтов (наконечник M8 Len), предусмотренных для этой цели. Для надежного крепления достаточно слегка их затянуть.
- Герметичность резьбовых муфт можно обеспечить любыми имеющимися на рынке изделиями. Тем не менее, предпочтительнее использовать пеньку + замазку Kolmat. Один оборот резьбы следует оставлять свободным, чтобы облегчить навинчивание на вентиль или фитинг установки.
- Использование разъёмных соединений позволяет в дальнейшем легко изъять фильтр из установки, если возникнет такая необходимость.
- Герметичность между муфтой и головкой фильтра обеспечивается с помощью уплотнительного кольца; достаточно затянуть вручную без использования инструмента. Герметичность между муфтой и чашей обеспечивается с помощью уплотнительного кольца; достаточно затянуть вручную без использования инструмента. Ключ использовать для демонтажа.
- Если выбран вариант с использованием клапана, переходник к нему из никелированной латуни монтируется с тефлоновым уплотнением на заводе. Этот узел (переходник + клапан ¼") необходимо монтировать внизу чаши вручную, без использования инструмента. Герметичность между наружной резьбой переходника и чашей фильтра обеспечивается уплотнительным кольцом. Затяжка этого узла (переходник + клапан ¼") не должна превышать ¼ оборота при упоре уплотнительного кольца о чашу.
- Цилиндрическое основание фильтрационной сетки оснащено на 2 концах центробежной спиралью и герметичной крышкой. Последняя предназначена для обеспечения непроницаемости между фильтруемой и профильтрованной водой.
- Рекомендуется установить отсечные вентили до и после фильтра, чтобы облегчить уход за ним.
- *Наполнение чаши моделей TE – DUO – TIO действующим веществом (активированным углем, полифосфатами, …) будет облегчено при соблюдении правил, приведенных в приложении.*
- *Модель NW18TE не существует.*

4. Техническое обслуживание

Перед снятием чаши необходимо закрыть вентили до и после фильтра и сбросить давление.
Рекомендуется выполнять операции по техобслуживанию и замене фильтрационной сетки в случае питьевой воды не менее 2 раз в год. Сетки 5, 10, 25, 50 и 100 мкм предназначены для одноразового использования. При их чистке повреждается структура волокна, а также меняется тонкость фильтрации, а непрочность сетки может привести к ее разрывам.
Нейлоновые сетки 150 и 300 мкм можно чистить и использовать повторно.
Замена активированного угля для моделей TE – DUO – TIO в случае питьевой воды должна производиться после каждых 12 м³, в других случаях – не реже, чем 1 раз в 6 месяцев.

Резьбу чаши необходимо сохранять чистой и смазанной, это облегчит монтаж и демонтаж чаши. Уплотнительное кольцо между головкой и чашей также должно быть чистым и смазанным, чтобы обеспечить надежную герметизацию. Его необходимо менять 1 раз в 5 лет. Все выемки и опорная поверхность уплотнительного кольца должны оставаться чистыми и гладкими, без заусениц.

Любую деталь фильтра, даже поврежденную только частично, необходимо заменять немедленно, чтобы обеспечить хорошую стойкость к давлению и герметичность всего фильтра.

5. Гарантия

Выбор превосходного сырья для изготовления каждой детали фильтра является лучшей гарантией полной удовлетворенности пользователя в течение долгих лет эксплуатации фильтра.
Если все же обнаружится изъян какой-либо детали, связанный с производственным дефектом, такая деталь будет гарантированно заменена.

Чтобы получить дополнительную информацию об изделиях CINTROPUR, см. www.cintropur.com

PATROLYSER